

# STADTinfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

**AA**  
Aalen



## PARTNERSCHAFT

Aalener Delegation zu Gast in Cervia.

Seite 2



## SOMMERGESPRÄCH

„Azubi statt ungelernert“  
Mittwoch, 4. Juni 2014,  
18.30 Uhr, kleiner Sitzungssaal Rathaus.

Seite 2



## AUSBILDUNG

Stadt Aalen bildet vielseitig aus.

Seite 2



## BAUSTELLENPLAN JUNI

Umfangreiche Baumaßnahmen in den Pfingstferien.

Seite 3



## BEBAUUNGSPLAN

Nördlich Waldhäuser Straße.

Seite 3

AUF DIE PLÄTZE

## Vorverkauf für Theaterring-Abonnement 2014/2015 beginnt

Am Montag, 10. Juni beginnt der Theaterring Aalen mit dem Vorverkauf für die Spielzeit 2014/2015. In acht Vorstellungen präsentieren bekannte Schauspieler und gute Ensembles einen interessanten Querschnitt der Schauspielkunst. Erstmals ist das Theater der Stadt Aalen mit Dürrenmatts „Der Besuch der alten Dame“ in der Stadthalle mit dabei. Neben Klassikern und Komödien steht ein Tango-Abend auf dem Programm. Abonnements können ab Montag, 10. Juni 2014 beim Touristik-Service Aalen, Telefon 07361 52-2359 gebucht werden.

Den Auftakt der Saison 2014/2015 macht das Ensemble Ellen Schwiers mit der Kriminalkomödie „Bella Donna“. Katarina Jacob ist am 21. Oktober 2014 in der Rolle der prominenten, männermordenden Kochbuchautorin Carmen zu erleben.

Mit der Komödie „Eine ganz heiße Nummer“ ist das Münchner Tourneetheater am 12. November 2014 auf der Bühne der Aalener Stadthalle zu Gast. Weil es für den Tante-Emma-Laden in einem kleinen katholischen Ort keine Zukunft gibt, gründen die drei Verkäuferinnen eine Telefonsex-Hotline. Skandal!

In seinem Roman „Der Untertan“ beschrieb Heinrich Mann, welche Geisteshaltung Deutschland in den verhängnisvollen Ersten Weltkrieg trieb. Zum 100. Jahrestag des Kriegsbeginns hat die Württembergische Landesbühne Esslingen den noch immer erschreckend aktuellen Stoff auf dem Spielplan. Die Vorstellung findet am 28. November 2014 um 20 Uhr statt.

Am 14. Dezember 2014 folgt die szenisch-literarische Inszenierung „Als ich ein kleiner Junge war...“. Walter Sittler spielt Erich Kästner. Die Produktion ist mit dem renommierten Erich-Kästner-Literaturpreis ausge-

zeichnet worden.

Erotisch, melancholisch erzählt der Tango von unerfüllter Liebe, von Verlust, Herzschmerz und Einsamkeit. Am 21. Januar 2015 wird getanzt auf der Stadthallenbühne. Die Tanzpaare von „Tango Azul“ werden begleitet von einem Quintett unter Leitung des Bandleadern Luciano Jungmann und der Sängerin Patricia Nora.

Erstmals tritt das Theater der Stadt Aalen im Rahmen des Theaterrings in der Stadthalle auf. Die Tragikomödie „Der Besuch der alten Dame“ von Friedrich Dürrenmatt ist Abschluss Thema der Realschulen. Deshalb bietet der Theaterring am 11. Februar 2014 um 10 Uhr eine Vorstellung für Schulen an.

„Frau Müller muss weg“ heißt es am 6. März 2015. Lutz Hübner zeichnet in dieser Komödie wieder einmal lebensnahe Charaktere und beschreibt die Abgründe des Alltäglichen mit Witz und Humor – in diesem Fall des Mit- und Gegeneinanders von Schule und Eltern. Ein unterhaltsamer Theaterabend mit Stoff zum Nachdenken über Bildung und Chancengleichheit.

Den Schlusspunkt der Theaterring-Spielzeit setzt am 30. April 2015 die Komödie „Das Haus am See“ von Ernest Thompson. Das Stück handelt von Alter und Jugend, erzählt von Abenteuern und einer tiefen Freundschaft.

Neben dem Abonnement PLUS für acht Vorstellungen gibt es ein Schnupperabo mit drei Stücken eigener Wahl für 39 Euro. Vier Veranstaltungen werden in einem vergünstigten Jugendabo angeboten. Abonnements sind ab Montag, 10. Juni im Touristik-Service Aalen erhältlich.



## Neubau am Käblesrainweg

Das städtische „Handlungsprogramm Wohnen“ sieht großen Bedarf beim sozialen Wohnungsbau. Die Schaffung soliden und günstigen Wohnraums insbesondere im städtischen Bereich, ist ein wichtiges Handlungsfeld dieses erst kürzlich vom Gemeinderat verabschiedeten Wohnbauprogrammes. Die Stadt Aalen wird sich in den nächsten Jahren mit der Umsetzung der in diesem Programm vorgesehenen Maßnahmen gut am Wohnungsmarkt positionieren. Ein wichtiger Punkt auf der Liste des Programmes ist der Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern am Käblesrainweg nahe der Kernstadt. Am vergangenen Dienstag, 27. Mai 2014 um 10.30 Uhr setzten Oberbürgermeister Thilo Rentschler, Erste Bürgermeisterin Jutta Heimwenzler und der Geschäftsführer der Städtischen Wohnungsbau Robert Ihl den Spatenstich für diese Baumaßnahme.

Mit insgesamt 18 Wohneinheiten zwischen 70 und 110 m<sup>2</sup> wird hier der großen Nach-

frage nach bezahlbarem Wohnraum in Zentrumsnähe entsprochen. Die gute Ausstattung mit Fußbodenheizung, Parkettböden und großzügigen Terrassen und Balkonen wird das Wohnangebot im Käblesrain gut ergänzen. Die Wohneinheiten wurden so geplant, dass insbesondere mehrere Generationen den passenden Wohnraum im gleichen Haus finden und somit unter einem Dach wohnen können. Hierzu ist auch der in jedem Haus vorhandene Aufzug sehr förderlich. Die Objekte werden mit hoher Energieeffizienz ausgeführt, dabei wird insbesondere der Einsatz regenerativer Energien berücksichtigt.

Die Baumaßnahme wird rund 5 Millionen Euro kosten und wird von der städtischen Wohnungsbau in Zusammenarbeit mit dem Architekturbüro Kolb bis Ende 2015 umgesetzt werden. Neben der Nachfrage nach Eigentumswohnungen will Oberbürgermeister Thilo Rentschler eine gesunde Mischung auch mit Angeboten für den sozialen und günstigen Wohnungsbau.

## Hinweis an die Nutzer der Sporthalle am Schäle

Die Nutzung der Duschräume in der Sporthalle am Schäle in Wasseralfingen ist bis Ende der Pfingstferien nicht möglich. Im Rahmen einer routinemäßigen Überprüfung wurde in der Sporthalle am Schäle in Wasseralfingen ein erhöhtes Aufkommen an Legionellen-Keimen festgestellt. Die Stadtverwaltung Aalen hat umgehend die erforderlichen Maßnahmen zur Beseitigung der Keime ergriffen. Die Leitungen werden gespült, Duschaufsätze erneuert usw. Die Nutzung der Duschräume und der Handwaschbecken wurde aus diesem Grund bis

Ende der Pfingstferien vorsorglich gesperrt. Der Sport-, und Übungsbetrieb in der Halle ist von der Schließung nicht betroffen und kann wie geplant durchgeführt werden. Während der Pfingstferien vom 7. Juni bis zum 22. Juni 2014 bleibt die Sporthalle am Schäle geschlossen. Seit 2012 prüft die Gebäudewirtschaft der Stadt Aalen regelmäßig die städtischen Liegenschaften hinsichtlich eines Legionellen-Befalls. Eine Gefahr für Nutzer städtischer Liegenschaften besteht nicht. Die Stadtverwaltung bedankt sich bei allen Nutzern für ihr Verständnis.

Die Stadt Aalen sucht zum 1. September 2014 für das Bürgeramt

## eine Sachbearbeiterin / einen Sachbearbeiter in Vollzeit (Kennziffer 3014/7)

Es handelt sich um ein befristetes Beschäftigungsverhältnis im Rahmen einer Mutterschaftsvertretung bis vorerst längstens zum 31. August 2015.

Der Beschäftigungsumfang beträgt 100 %. Der Arbeitseinsatz richtet sich nach einem Dienstplan.

Das Aufgabengebiet umfasst alle klassischen Tätigkeiten des Bürgeramtes, wie z. B. die Bearbeitung von An-, Um- und Abmeldungen im Einwohnerwesen, Beantragung und Aushändigung von Reisepässen und Personalausweisen etc.

Für diese interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen wir einen Mitarbeiter mit einer abgeschlossenen Ausbildung als Verwaltungsfachangestellten (m/w) bzw. Fachangestellten für Bürokommunikation (m/w).

Die Aufgaben erfordern Belastbarkeit sowie sorgfältiges, genaues und selbstständiges Arbeiten. Dem erhöhten Publikumsverkehr ist mit Freundlichkeit und Kompetenz zu begegnen, auch in Zeiten mit hoher Arbeitsbelastung. Ebenso ist Teamfähigkeit eine Grundvoraussetzung. Fundierte Kenntnisse der Standardsoftwareprodukte setzen wir voraus, außerdem auch die Bereitschaft sich in spezifische Software einzuarbeiten.

Wir bieten eine Beschäftigung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bei Interesse freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer bis **spätestens Freitag, 4. Juli 2014** an die Stadt Aalen, Personal- und Organisationsamt, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

Für Fragen und Auskünfte steht Ihnen die Leiterin des Rechts- und Ordnungsamts, Stéphanie Rischar unter Telefon: 07361 52-1101 und die Teamleiterin des Bürgeramts, Frau Feil unter Telefon: 07361 52-1097 gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen zur Stadt Aalen sind im Internet unter [www.aalen.de](http://www.aalen.de) zu finden.

**AA**  
Aalen

## Interkommunale Vereinbarung zur Ostalb-Onleihe unter Dach und Fach

START AM 10. JULI 2014

Die interkommunale Vereinbarung zwischen dreizehn Gemeinden und einem Landkreis über den gemeinsamen Betrieb eines Portals für den Download von E-Medien auf der Ostalb ist unter Dach und Fach. Damit steht dem Start der „Ostalb-Onleihe“ noch vor den Sommerferien nichts mehr im Wege.

Als erster von 14 Verwaltungschefs hat Aalens Oberbürgermeister Thilo Rentschler am 26. März diese Vereinbarung unterschrieben. In der Zwischenzeit hat der Vertrag seinen Umlauf durch zwölf weitere Rathäuser und ein Landratsamt auf der Ostalb beendet und ist mit allen Unterschriften wieder in Aalen eingetroffen, dessen Bibliothek in den nächsten drei Jahren die Geschäfte des Verbundes führt.

Damit steht dem Start der „Ostalb-Onleihe“ am 10. Juli nichts mehr im Wege. Ab diesem Tag werden den Kundinnen und Kunden der Bibliotheken der Städte Aalen, Heidenheim, Ellwangen, Giengen, Herbrechtingen, Lorch, Oberkochen und Schwäbisch Gmünd, der Gemeinden Abtsgmünd, Bömmkirch, Gerstetten, Sonthem an der Brenz und Steinheim am Albuch sowie der Bibliothek im Heidenheimer Berufsschulzentrum zunächst rund 2.000 E-Books, E-Audios und E-Paper zum zeitlich befristeten Download zur Verfügung stehen.

## Internationales Festival

Das Internationale Festival in der Aalener Innenstadt findet in diesem Jahr vom 21. bis 22. Juni statt.



Bereits zum 31. Mal präsentieren sich die Aalener Migrantenvereine mit ihren landestypischen Speisen und Getränken.

## STADTFÜHRUNG

### Stadtführung am Samstagnachmittag

Die nächste Stadtführung des Touristik-Service Aalen findet am Samstag, 7. Juni 2014, statt. Hannelore Klotzbücher schlüpft in das Kostüm der Aalener Bürgersfrau und führt durch die historische Innenstadt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr vor dem Büro der Tourist-Information, Marktplatz 2. Gäste und Einheimische sind herzlich willkommen, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Unkostenbeitrag: Erwachsene vier Euro, Kinder zwei Euro.

## NACHTWÄCHTERRUNDGANG

**Rundgang mit Manfred Gaißler**  
Freitag, 6. Juni 2014 | Beginn: 21.30 Uhr am Marktbrunnen vor dem Touristik-Service.

**Rundgang mit Markus Geißer**  
Samstag, 7. Juni 2014 | Beginn: 21.30 Uhr am Marktbrunnen vor dem Touristik-Service.

Unkostenbeitrag: Erwachsene 2 Euro, Kinder/Jugendliche bis 16 Jahren frei.

**THEATER DER STADT AALEN**

„Treffen der anonymen Träumer“  
- Premiere  
Stückentwicklung. Spielclub 20+  
Donnerstag, 5. Juni 2014 | 20 Uhr | Wi.Z

„Treffen der anonymen Träumer“  
Stückentwicklung. Spielclub 20+  
Freitag, 6. Juni 2014 | 20 Uhr | Wi.Z

„Ein Sommernachtstraum“ von William Shakespeare - Freilichtaufführung  
- Öffentliche Probe  
Freitag, 6. Juni 2014 | 20 Uhr | Schloss Waseralfingen

„Shakespeare im Park“  
Poetischer Spaziergang  
Samstag, 7. Juni 2014 | 19 Uhr | Schloss Fachsenfeld

**MUSIKSCHULE**

Vorspiel: Es musizieren Schülerinnen und Schüler der Saxophon-Klasse von Daniela Wahler.  
Donnerstag, 5. Juni 2014 | 18.30 Uhr | Herbert-Becker-Saal

Serenaden-Konzert des Jungen Kammerorchesters Aalen unter der Leitung von Ralf Eisler.  
Donnerstag, 5. Juni 2014 | 19 Uhr | Schloss Fachsenfeld

„Great American Songbook“  
Es musizieren Schülerinnen und Schüler der Klasse für elektronische Tasteninstrumente und Klavier von Horst Franke.  
Freitag, 6. Juni 2014 | 19 Uhr | Herbert-Becker-Saal

**STADTBIBLIOTHEK**

**Geschichten- und Bastelkiste**

Als Paula den Löwen im Garten entdeckt, schließt sie ihn gleich ins Herz. Heimlich versteckt sie ihn im Haus. Aber auf die Dauer ist das gar nicht so einfach.

Am Donnerstag, 5. Juni 2014 wird im 2. OG der Stadtbibliothek Aalen ab 15 Uhr das Bilderbuch „Wie versteckt man einen Löwen“ für Kinder ab vier Jahren vorgelesen. Anschließend dürfen alle einen Löwen basteln.

**VOLKSHOCHSCHULE**

Vortrag: Islamische Gottesbilder mit Dr. Abdelmalek Hibaoui.  
Mittwoch, 4. Juni 2014 | 19.30 Uhr | Torhaus

Vortrag: Alles hat seine Zeit, nur ich hab keine! Wege in eine neue Zeitkultur mit Prof. Dr. Karlheinz Geißler und Jonas Geißler. Eintrittskarten sind im Vorverkauf bei der VHS Aalen erhältlich.  
Donnerstag, 5. Juni 2014 | 19.30 Uhr | Bahnhofstraße 65

Das Büro der Volkshochschule Aalen ist in den Pfingstferien vom 10. bis 20. Juni 2014 geschlossen.

**ZU VERSCHENKEN**

Dachziegel, Telefon: 07361 71487;  
Lattenrost, Telefon: 07361 6339798.  
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik „Aalen“ oder per Telefon: 07361 52-1121.

**IMPRESSUM**

Herausgeber  
Aalen - Presse- und Informationsamt  
Marktplatz 30  
73430 Aalen  
Telefon: (07361) 52-1142  
Telefax: (07361) 52-1902  
E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)

Verantwortlich für den Inhalt  
Oberbürgermeister Thilo Rentschler

Druck  
Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co., 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

**PARTNERSCHAFTLICHE KONTAKTE AUF VIELEN EBENEN**

## Aalener Delegation zu Gast in der Partnerstadt Cervia



Anlässlich der Eröffnung der internationalen Gartenschau "Maggio in Fiore - Blühender Mai" reiste eine städtische Delegation um die Erste Bürgermeisterin Jutta

Heim-Wenzler vom 22. bis 25. Mai 2014 in Aalens italienische Partnerstadt. Sie wurde begleitet von den beiden Vorsitzenden des Partnerschaftsvereins Hermann Schludi

**OBERBÜRGERMEISTER RENTSCHLER BEI DER WOHNUNGSLOSENHILFE VOR ORT**

## Besichtigung des Aufnahmehauses in der Braunenstraße

Oberbürgermeister Thilo Rentschler nahm sich viel Zeit, um am Mittwochnachmittag, 28. Mai 2014, das Aufnahmehaus mit Not-übernachtungsmöglichkeiten, Wärmestube und Beratungsstelle für Wohnsitzlose der Caritas Ost-Württemberg zu besuchen. Bei einem Rundgang durch das ganze Gebäude Braunenstraße 9 machte sich Rentschler ein Bild über die Arbeit der Caritas in der Wohnungslosenhilfe.

Der Leiter der Wohnsitzlosenhilfe Ostwürttemberg Wolfgang Lohner nutzte die Gelegenheit das Stadtoberhaupt über die Neu-

baupläne der Caritas zu unterrichten. Aufgrund der erforderlichen Umbau- und Ertüchtigungsmaßnahmen für das über 100 Jahre alte Gebäude hat sich die Caritas zu einem Neubau entschlossen. Rentschler sicherte die breite Unterstützung der Stadt für die anstehenden Zuschussverhandlungen bei der Förderbehörde, dem Kommunalverband für Jugend und Soziales (KVJS) in Stuttgart, zu. Der KVJS als überörtlicher Sozialhilfeträger ist für die Investitionsförderung von Obdachlosenheimen in Baden-Württemberg zuständig.

**KUNSTAUSSTELLUNG EHEMALIGER „SCHUBARTIANER“ - 5. JUNI BIS 20. JULI 2014**

## 100 Jahre Schubart-Gymnasium

ERÖFFNUNG AM 5. JUNI UM 19 UHR IN DER RATHAUSGALERIE AALEN

Das traditionsreiche Schubart-Gymnasium in Aalen kann 2014 auf seinen ersten Abiturjahrgang nach 100 Jahren zurückblicken. Im Juli 1914 konnten insgesamt sieben Abiturienten das Reifezeugnis entgegennehmen.

Das ist Anlass, um ehemalige Lehrerinnen, Lehrer, Schülerinnen und Schüler zu präsentieren, die sich der Kunst verschrieben haben. - Ein Sprichwort sagt, dass Lernen eine ständige Bewegung ist, die nicht auf Wissen beruht.

In künstlerische Bewegung gebracht wurden so manche Schülerinnen und Schüler von unterstützenden und anregenden Kunsterziehern wie Sieger Köder, A.O.F. Mayer, Karl Reich, Helmut Schuster, um nur

einige zu nennen.

Daraus spannt sich ein vielfältiger Kunstbogen aus verschiedenen Generationen, Künstlerinnen, Künstlern und Stilrichtungen, die Zeugen ihrer Zeit sind und die jeweiligen Kunstströmungen widerspiegeln. Die Ausstellungseröffnung um 19 Uhr wird musikalisch begleitet von Dorothea Rieger (Sopran) und Ulrich Eckhardt (Gitarre) mit Werken von Franz Schubert und C.F.D. Schubart.

**ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUSGALERIE**

Marktplatz 30, 73430 Aalen  
Dienstag bis Sonntag 14 bis 17 Uhr  
Weitere Informationen beim Amt für Kultur und Tourismus der Stadt Aalen, Telefon: 07361 52-1108 oder E-Mail: [kunst@aalen.de](mailto:kunst@aalen.de)

### „Expedition in die Heimat – Unterwegs auf der Ostalb“

Das SWR Fernsehen war zu Besuch in Aalen. Reporterin Anna Lena Dörr besuchte gemeinsam mit dem Schauspieler Michael Kausch verschiedene Plätze und Orte in Aalen. Am Freitag, 13. Juni 2014 von 20.15 Uhr bis 21 Uhr ist die Reisereportage quer durch Aalen im SWR Fernsehen zu sehen

Zu den Drehthemen in Aalen gehörte der Besuch auf dem Aalener Wochenmarkt, im Limesmuseum und im Kino am Kocher. Danach besuchte Anna Lena Dörr die Lobo Electronic GmbH, Weltmarktführer in Lasertechnik und den Ortsvorsteher und ehemaligem Welt- und Europameister im Hindernislauf, Patriz Ilg in Hofen.

**„SHIBUI – EINFACH NUR SCHÖN“**

### Kultur nach sechs: Kimono - ein traditionelles, japanisches Gewand

Am Mittwoch, 4. Juni 2014 um 18 Uhr wird anlässlich der Ausstellung „Shibui – einfach nur schön“ vorgeführt wie ein Kimono anziehen ist.

Frau Haruyo Gentner zeigt zusammen mit Frau Yuko Kimura, wie verschiedene Kimono angezogen werden beispielsweise einen Festagskimono und einen Yukata, die einfache Sommerkimono-Variation. Vorgeführt wird auch den oft sehr langen Obi-Gürtel

künstlerisch zu binden.

Einlass ist ab 17.30 Uhr. Kosten: 3 Euro

Öffnungszeiten Galerie im Alten Rathaus  
Dienstag bis Sonntag 14 bis 17 Uhr  
Samstag 11 bis 17 Uhr

Weitere Informationen sind erhältlich unter  
Telefon: 07361 52-1108 oder unter  
E-Mail: [kunst@aalen.de](mailto:kunst@aalen.de)

und Hildegard Stehle, dem Leiter des Grünflächen- und Umweltamts, Rudolf Kaufmann, sowie Dorothea Martini vom Persönlichen Referat des Oberbürgermeisters.

Landschaftsplaner und Gärtner aus über 50 italienischen und europäischen Städten präsentieren sich bei der Gestaltung der zahlreichen Grünanlagen Cervias. Seit 1972 wurde dieses Engagement fürs städtische Grün zum elementaren Bestandteil des Selbstverständnisses der Stadt und begleitete das zunehmende Engagement für Umweltschutz und Nachhaltigkeit in der Stadtentwicklung und im Tourismus. Auch in diesem Jahr bot sich Gelegenheit zum fachlichen Austausch, der Einblicke in die Ausbildungsstrukturen und -inhalte in Italien und die historischen Hintergründe und Konzepte der Grünplanung in verschiedenen Europäischen Ländern bot.

Der feierliche Eröffnungsabend, bei dem der Stadt Cervia durch den Präfekten von Ravenna, Fulvio della Rocca, die Ehrenplakette des Staatspräsidenten Giorgio Napolitano verliehen wurde, wurde live im Fernsehen übertragen. Im Rahmen der Sendung wurden die verschiedenen Grünanlagen präsentiert - auch der Aalener Beitrag wurde so einem breiten Publikum vorgestellt.

Abgerundet wurde der Besuch in Cervia durch Treffen mit verschiedenen Partnern, die z.B. durch den Berufsschulaustausch oder das EU-Projekt "Interkulturelle Kommunikation" Verbindungen nach Aalen geknüpft haben.

Die Vorbereitungen für die Kunstausstellung in Schloss Fachsenfeld, die am 9. Juni 2014 eröffnet wird, erhielten bei einem Treffen mit Galeristin Marisa Zattini ihren letzten Schliff und es gibt bereits Ideen für weitere Kooperationen. Im Schulgarten der Scuola elementare Buonarroti im Teilo Montaletto pflanzten die Aalener eine Esche. Viel wichtiger war dort jedoch die Ankunft von Felicia, dem Plüsch-Flamingo, der mit einem deutsch-italienischen Tagebuch zwischen der Greutschule in Aalen und ihrer Partnerschule in Cervia pendelt.

Der scheidende Bürgermeister Roberto Zoffoli und die Erste Bürgermeisterin von Aalen, Jutta Heim-Wenzler unterstrichen die Bedeutung der partnerschaftlichen Kontakte für Cervia und Aalen vor dem Hintergrund der europäischen Integration. In vielen Gesprächen wurde deutlich, wie wichtig die Solidarität und die Eröffnung von Perspektiven insbesondere für die Jugendlichen in Italien momentan sind.

## Sommorgespräch Ausbildung

Im Rahmen des ESF-geförderten Projektes „Azubi statt ungelernt – mehr Jugendliche mit Migrationshintergrund in Ausbildung“, das seit Anfang 2013 im Aalener Wirtschaftszentrum seinen Sitz hat, lädt die Stadt Aalen bereits zum dritten Mal zu einem Runden Tisch ein: Diesmal unter dem Titel „Sommorgespräch Ausbildung“ zu einer Podiumsdiskussion rund um das Thema „Ausbildung in Aalen“.

Neben der Agentur für Arbeit, den Kammermännern, dem Bildungsbüro Ostalb werden auch die Gewerkschaften, Schulleitungen und Südwestmetall auf dem Podium zu finden sein, so dass die Beleuchtung des Themas unter verschiedensten Blickwinkeln möglich sein wird.

Oberbürgermeister Thilo Rentschler wird am Mittwoch, 4. Juni um 18.30 Uhr im kleinen Sitzungssaal des Rathauses Aalen die Aalener Akteure in Sachen Ausbildung begrüßen. Im Anschluss besteht die Möglich-



keit, mit den in Aalen und im Ostalbkreis tätigen Berufswerberinnen und -werberinnen ins Gespräch zu kommen.

## Stadt Aalen bildet vielseitig aus

Die Stadt Aalen bietet im nächsten Jahr zum 1. September 2015 insgesamt 26 Ausbildungsplätze an. Diese werden unter [www.aalen.de/ausbildung](http://www.aalen.de/ausbildung) vorgestellt.

"Wir sind einer der größten Arbeitgeber in der Stadt Aalen und bieten jedes Jahr auch entsprechend viele Ausbildungsplätze an", betont Oberbürgermeister Thilo Rentschler. "Durch die Größe unserer Verwaltung können wir den Azubis hervorragende Bedingungen und eine fundierte Ausbildung bieten." Kleinere Gemeinden und kirchliche Träger übernehmen bislang sehr gerne Absolventen der Aalener Stadtverwaltung.

Alle Azubis werden nach der Ausbildung befristet für ein Jahr übernommen und haben so die Chance, sich verwaltschaftlich zu beweisen oder sich auf dem Arbeitsmarkt umzusehen. In diesem Jahr können die jungen Menschen vertiefte Berufserfahrungen sammeln und die ersten Schritte im Berufsalltag machen. „Damit haben wir sehr gute Erfahrungen gemacht“, erklärt das Stadtoberhaupt.

Insgesamt befinden sich momentan bei der Stadtverwaltung 52, bei den Stadtwerken 22 und bei der städtischen Wohnungsbau eine Person in Ausbildung.

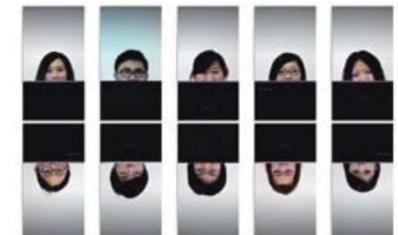
**AUSBILDUNGSBERUFE 2015:**

Die Ausbildung erfolgt in den für eine Verwaltung typischen Ausbildungsberufen im Büro- und Verwaltungsbereich wie zum Beispiel Kaufmann/-frau für Büromanagement, Fachangestellte für Medien- und Informationsdienste, Verwaltungsfachangestellte und Dienststanfänger für den gehobenen Dienst (Public Management). Daneben werden in sozialen Berufen ausgebildet: Anerkennungspraktikant/innen für Kindergärten, Jugend- und Heimerzieher/innen. In Verbindung mit der Dualen Hochschule werden die Fachrichtungen BWL-Dienstleistungsmarketing und Soziale Dienste der Jugend-, Sozial- und Familienhilfe angeboten. In gewerblich-technischen Berufen werden Forstwirte und Bauzeichner ausgebildet.

## "Peking-Freunde"

Kunstverein Aalen zeigt die Ausstellung „Peking-Freunde: Von den Erscheinungen zum Wesen vordringen“

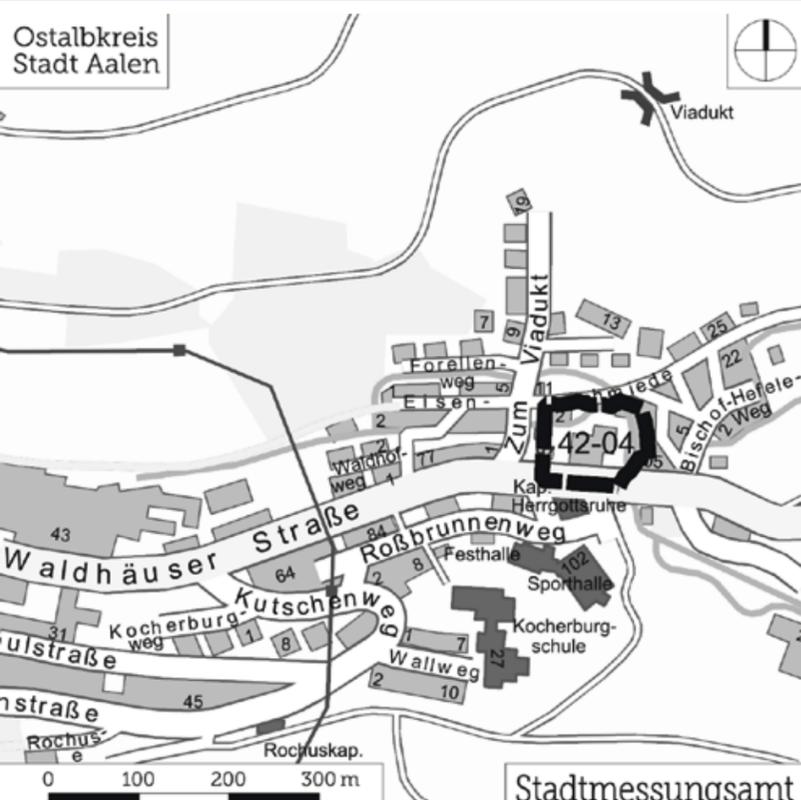
Der Titel ist dabei Programm: So eint alle an der Ausstellung beteiligten Künstler die Faszination für das „Reich der Mitte“ und so stellen die gezeigten Arbeiten den Versuch dar, China mit all seinen Gegensätzlichkeiten - (das brutal-feinsinnige, kultiviert-triviale, aufregend-eintönige, tiefgehend-bellaglose China) - Wirklichkeit werden zu lassen und die Atmosphäre der chinesischen Kultur einzufangen. Neben Arbeiten von Justus Theinert werden Werke von Frederik Foert, Corina Gertz, Stephan Köperl, Andrea Nacciarriti, Kris Scholz, Gudrun Teich sowie Sylvia Winkler gezeigt. Die Ausstellung ist noch bis zum 20. Juli 2014 wie



folgt geöffnet:  
Dienstag bis Sonntag 10 bis 12 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Donnerstag bis 18 Uhr

Info:  
Kunstverein Aalen e. V., Altes Rathaus, Marktplatz 4, Telefon: 07361 61553  
E-Mail: [www.kunstverein-aalen.de](http://www.kunstverein-aalen.de)

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG



## Nördlich Waldhäuser Straße

Bebauungsplan / Beteiligung der Öffentlichkeit

Aufstellung eines Bebauungsplanes „Nördlich Waldhäuser Straße an der Einmündung des Häselbachs in den Kocher“, Plan Nr. 42-04 in Aalen-Unterkochen und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 42-04

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 27. März 2014 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich „Nördlich Waldhäuser Straße an der Einmündung des Häselbachs in den Kocher“, Plan Nr. 42-04 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 42-04 beschlossen.

Dem Abgrenzungsplan zum Bebauungsplan wurde zugestimmt (Stand 17. Februar 2014).

Der Bebauungsplan wird im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 BauGB bzw. nach § 13 a BauGB als Maßnahme der Innenentwicklung ohne Durchführung einer Umweltprüfung aufgestellt.

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung soll die Öffentlichkeit

am Montag, 23. Juni 2014 um 18 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Unterkochen, Rathausplatz 9, 73432 Aalen-Unterkochen

unterrichtet werden. Interessierten Bürgerinnen und Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bürgermeisteramt Aalen - Dezernat II -

gez. Dipl. Ing. J. Heim-Wenzler Erste Bürgermeisterin

AKTUELLER BAUSTELLENPLAN DER STADT AALEN FÜR JUNI 2014

## Umfangreiche Baumaßnahmen in den Pfingstferien

Auf den Baustellen im Stadtgebiet wird fleißig gearbeitet und zahlreiche Straßen im Stadtgebiet saniert sowie Leitungen und Kanäle verlegt. Die Pfingstferien werden genutzt, um umfangreichere Baumaßnahmen durchzuführen.

In der Hirschbachstraße wird der Straßenbelag von der Einmündung der Stauffenbergstraße bis zur Waldorfschule ab Mitte Mai bis Ende Juni saniert. Dazu sind Teilspernungen erforderlich. Für den Belageinbau sind umfangreiche Fräsarbeiten erforderlich, weil der Straßenunterbau neu hergestellt werden muss, um die Straße dauerhaft zu sanieren. Daher muss die Straße während der kompletten Pfingstferien voll gesperrt werden.

Auf dem Verbindungsweg zwischen Attenhofen und Oberalfingen verlegen die Stadtwerke Wasserleitungen. Der Weg muss von

Mitte Juni bis Mitte September abschnittsweise ab der Dolomitstraße in Attenhofen bis nach Oberalfingen voll gesperrt werden.

In der Mönchsbuchstraße in Affalterried verlegen die Stadtwerke Ver- und Entsorgungsleitungen. Die Gesamtmaßnahme dauert vom 10. Juni bis Ende Juli. In den Pfingstferien ist hierzu eine Teilspernung mit Ampelregelung auf der K3325 in Affalterried erforderlich.

Die Auffahrtsrampe der B19 vom Burgstallkreisel in Richtung Stuttgart muss für eine Belagssanierung im Zeitfenster von 11. bis 27. Juni voll gesperrt werden.

In der Carl-Zeiss-Straße werden derzeit Vorarbeiten für eine Belagssanierung und den Ausbau des provisorischen Kreisels

durch die Stadtwerke durchgeführt. Es werden Versorgungsleitungen für Wasser, Strom und Gas verlegt. Die Ampelregelung im Kreisverkehr muss bis Mitte Juni aufrechterhalten werden. Die Ein- und Ausfahrt vom Kreis in die Carl-Zeiss-Straße ist derzeit nicht möglich. Die Arbeiten werden voraussichtlich bis Ende Juni abgeschlossen sein. Der Belageinbau und der Endausbau des Kreisverkehrs erfolgt voraussichtlich im Herbst.

Auch im Fachsenfeld sind die Straßenbaustrupps unterwegs. Die Kirchstraße wird zwischen Amalienstraße und Pleuerstraße bis Ende Juni teilweise für Belagsarbeiten gesperrt. In den Pfingstferien wird der Endbelag unter Vollsperrung der Straße eingebracht.

Es ist möglich, dass sich die Termine aufgrund technischer oder witterungsbedingter Umstände ändern. Der nächste Baustellenplan erscheint am 2. Juli 2014. Die Stadt Aalen bittet Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für mögliche Behinderungen.

## ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Die Stadt Aalen | Gebäudewirtschaft | Marktplatz 30 | 73430 Aalen | Telefon: 07361 52-1344 | Telefax: 07361 52-1922 | schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

## Woellwarth-Halle, Kirchstraße 51, 73434 Aalen Flachdachsanieierung Ebene 1

nachfolgendes Gewerk:

## Flachdachsanieierungsarbeiten

355 m <sup>2</sup>	Demontage Flachdachabdichtung: Kies, Bitumenabdichtung 2-3-lagig, Wärmedämmung 100 mm PUR-Hartschaum, Bitumen Dampfsperre mit Alu-Einlage
8 Stück	Demontage Lichtkuppeln 1,25 x 1,25 m bis 1,50 x 1,50 m
380 m <sup>2</sup>	neue Dampfsperre
355 m <sup>2</sup>	neue Wärmedämmung, 120 mm Hartschaumplatten
380 m <sup>2</sup>	neue Bitumenabdichtungsbahnen, 2-lagig
8 Stück	neue Lichtkuppeln 1,25 x 1,25 m bis 1,50 x 1,50 m

**Entschädigung für Verdigungsunterlagen:** 18 Euro für zwei Leistungsverzeichnisse. Im Preis sind drei Euro Porto enthalten.

**Ausführungsfrist:** Montag, 15. September 2014 bis Freitag, 17. Oktober 2014

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet. Die Verdigungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 341, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 24. Juni 2014, 11.10 Uhr, Zimmer 416, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft fünf Prozent der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft drei Prozent der Abrechnungssumme von über 50 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf- der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 25. Juli 2014

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergaberestöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

## FUNDSACHEN

Wasserschildkröte, Fundort: Dachsweg, KIGA St. Ulrich; Katze, Fundort: Aalen. **Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**

Mountainbike, Fundort: unbekannt; 24 Buntstifte (1 Packung), Fundort: Spielzeug Wanner; Kalender 2014/2015, Fundort: Spielzeug Wanner; Trinkflasche, Fundort:

Spielzeug Wanner; Kinderrucksack, Fundort: Spielzeug Wanner; Strickweste mit Kapuze, Fundort: H&M Aalen; Damenrad, Fundort: H&M Aalen; Rennrad, Fundort: Parkplatz Hochbrücke; Damenrad, Fundort: Ziegelstraße Aalen. **Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1087**

## GOTTESDIENSTE

## Katholische Kirchen:

**Peter-u.-Paul-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse; **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst).

## Pfingstsonntag

**Marienkirche:** 9 Uhr Eucharistiefeier mit Kirchenchor, 11.15 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** 10 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Augustinus-Kirche:** 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklitorium:** 9.15 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche:** 10.30 Uhr Eucharistiefeier der ital. Gemeinde; **Salvatorkirche:** 10.30 Uhr Eucha-

ristiefeier, 18 Uhr Feierliches Vesper; **St.-Michaels-/deutsche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Thomas-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier.

## Pfingstmontag

**Marienkirche:** 9 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** 10 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

## Evangelische Kirchen:

**Johanneskirche:** Sa. 18.30 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Neuapostolische Kirche:** Mi. 20 Uhr Gottesdienst.

## Pfingstsonntag

## Engagierte gesucht

FREUNDENKREIS ASYL SUCHT HELFERINNE UND HELFER

Das Deutsche Rote Kreuz in Aalen unterstützt den Freundeskreis Asyl und seine Arbeit zu unterstützen.

Für folgende Bereiche werden momentan Helferinnen und Helfer gesucht:

- \* Anleitung zu Arztterminen
- \* Gestaltung von Angeboten für Kinder in den Ferien
- \* Vermittlung und Begleitung zu Sportvereinen
- \* Begleitung von Frauen zum Schwimmen

Möchten Sie diese Menschen unterstützen? Dann suchen wir genau Sie. Die Häufigkeit und Flexibilität Ihres Engagements können Sie selbst wählen.

**Bei Interesse einfach melden unter:**  
DRK-KV Aalen e.V.  
Bischof-Fischer-Str. 119-121  
73430 Aalen  
Yvonne Wagner  
Telefon 07361 951-244  
E-Mail: yvonne.wagner@drk-aalen.de

Weitere aktuelle Engagement-Angebote finden Sie auch unter [www.aalen.de/engagement](http://www.aalen.de/engagement).

## LOKALE AGENDA

## Tauschringtreffen

Die Agendagruppe Tauschring trifft am Dienstag, 10. Juni 2014 um 19.30 Uhr in der Ulrich-Pfeifele-Halle Aalen, Parkstraße 15, 73430 Aalen (Sportler-Eingang, gegenüber Kletterturm) zum monatlichen Tauschringtreffen. Die „Tauschringler“ freuen sich über Jeden.

## ALTPAPIERSAMMLUNGEN

## Straßensammlung

Fachsenfeld: SV Germania Fachsenfeld  
Samstag, 7. Juni 2014

## IMMISSIONSDATEN DER LFU-MESSSTATION

01.05.2014 – 31.05.2014

(Standort: Bahnhofstr. 115, 73430 Aalen)

Werte in mg/m <sup>3</sup> Luft	NO <sub>2</sub>	SO <sub>2</sub>	CO	PM10-Staub	O <sub>3</sub>
max. 1-h-Mittelwert	0,058	0,010	0,4 *	0,024 **	0,123
Grenzwerte der 39. BImSchV	0,200	0,350	10,0	---	0,180
max. 24-h-Mittelwert	0,027	0,003	0,3	0,022	0,095
Grenzwerte der 39. BImSchV	0,100	0,125	---	0,050	---

SO<sub>2</sub> = Schwefeldioxid NO<sub>2</sub> = Stickstoffdioxid CO = Kohlenmonoxid O<sub>3</sub> = Ozon  
PM10-Staub = Stauberfassung mittels β-Absorption

\* 8-Stundenmittelwert \*\* 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Herr Kiefer, Telefon: 07361 52-1609, zur Verfügung